

Xíng Tǐ Shī Yùn – Poëzie in beweging

形体诗韵

	Naam van de positie	Chinese naam	Pinyin
	Eerste sectie		
1	Opstaan en oefenen bij het kraaien van de haan	闻鸡起舞	wen2 ji1 qi3 wu3
2	De witte aap biedt vruchten aan	白猿献果	bai2 yuan2 xian4 guo3
3	De sterren plukken	摘星换斗	zhai1 xing1 huan4 tou2
4	De feniks draait rond	凤凰旋涡	feng4 huang2 xuan2 wo1
5	De vogel Peng slaat zijn vleugels uit	鹏鸟展翅	peng2 niao3 zhan3 chi4
6	De dorre boom met knoestige wortels	枯树盘根	ku1 shu4 pan2 gen1
	Tweede sectie		
7	Met één hand de hemel omhoog duwen	单臂擎天	dan1 bi4 qing2 tian1
8	Het raam openduwen en naar de maan kijken	推窗望月	tui1 chuang1 wang4 yue4
9	De mooie godin laat haar mouwen hangen	嫦娥舒袖	chang2 e2 shu1 xiu4
10	Duw de berg in de zee	推山填海	tui1 shan1 tian2 hai3
11	Een eenzame zwaluw vliegt alleen	孤燕出群	gu1 yan4 chu1 qun2
12	De tweede draak speelt met parels	二龙戏珠	er4 long2 xi4 zhu1
13	De dorre boom met knoestige wortels	枯树盘根	ku1 shu4 pan2 gen1
	Derde sectie		
14	De wind veegt de wolken weg	风扫残云	feng1 sao3 can2 yun2
15	Twee draken spelen met water	双龙戏水	shuang1 long2 xi4 shui3
16	De ganzen vliegen weg vanop het strand	平沙落雁	píng sha1 luo4 yan4
17	In de wind het stof wegvegen	迎风掸尘	ying2 feng1 dan3 chen2
18	Een gunstige wind draait aan het roer	顺风转舵	shun4 feng1 zhuan3 duo4
19	De geest van de schildpad bevat qi	神龟伏气	shen2 gui1 fu2 qi4
20	De oude man strijkt langs zijn baard	老翁拂鬓	lao3 weng1 fu2 bin4